

THE UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES IN CANADA
THE CENTRE FOR UKRAINIAN CANADIAN STUDIES AT THE UNIVERSITY OF MANITOBA
THE CANADIAN INSTITUTE OF UKRAINIAN STUDIES AT THE UNIVERSITY OF ALBERTA
«EAST EUROPEAN OPPORTUNITIES» (ST. ALBERT, CANADA)
LESYA UKRAINKA EASTERN EUROPEAN NATIONAL UNIVERSITY,
FACULTY OF FOREIGN PHILOLOGY: CANADIAN STUDIES CENTRE



The First Ukraine-Canada

Scholarly and Practical Congress on Canadian Studies

June 21-24, 2018

During the congress, the following areas will be studied:

- **socio-political dimensions of Canada;**
- **Ukrainian-Canadian social-economic research;**
- **Ukrainian-Canadian historical research;**
- **philological studios of modern Canadian studies;**
- **Ukrainian-Canadian cultural-educational and pedagogical studios.**

The program of the congress is scheduled to include:

- **a round table, “Prospects for Canadian Development in Ukraine”;**
- **a forum of Ukrainian and Canadian publishing houses;**
- **a presentation of Ukrainian and Canadian higher education institutions;**
- **a presentation of Ukraine-Canada exchange programs ;**
- **a cultural and educational program (performances by folk groups, a viewing Canadian, Ukrainian films, and master classes).**

Working languages of the congress: Ukrainian, English, French.

Location: the main building of the Lesya Ukrainka Eastern European National University (13 Volya Avenue, Lutsk, Volyn Region, Ukraine), and the University’s “Hart” practice and recreation (Svityaz village, Volyn region, Ukraine) (detailed information about transport, accommodation, and meals will be sent to participants in the next newsletter **after the registration form has been filled out, post services at the author’s expense**). **For guests from Canada, the university provides accommodation and meals free of charge.**

The International Canadian Congress and the Forum of Ukrainian and Canadian Publishers will begin their work on June 21, 2018 in the main building of the Lesya Ukrainka Eastern European National University.

Participation may take two different forms: full-time and remote.

The full-time form involves direct participation in the work of the congress (registration fee – **200 UAH / \$8 U.S.**) and involves plenary and / or sectional meetings; round tables; the forum of publishing houses; presentations of exchange programs and colleges; master classes; a cultural and educational program; live communication and a discussion of Canadian studies issues during coffee breaks; the receipt of a certificate of participation, the congress program, an electronic and/or printed version of the congress materials and the report in a collective monograph, if requested by the participant.

Remote participation (registration fee – **100 UAH / \$4 U.S.**) includes the receipt of the congress program and a certificate, an electronic and/or printed version of the congress materials and the report in a collective monograph, if requested by the participant.

The deadline for submitting the registration form is January 20, 2018; for the thesis of the reports – January 30, 2018; for the materials for the collective monograph –February 20, 2018.

The registration form and the publication materials should be sent to the following email address: canada.eenu@gmail.com, using an appropriate filename (such as Petruk_registration, Petruk thesis, Petruk monograph).

An electronic version of congress materials with theses of the report and the program of the congress will be sent to all participants by **June 15, 2018** and posted in publicly accessible electronic libraries. The certificate, the program of the congress and the collective monograph will be distributed to the participants on the first working day of the Congress at the registration; the correspondence for remote participants will be sent by mail by **June 30, 2018**.

Requirements for the publication of an electronic version of the thesis of congress materials: the text of the report, the registration form and a digital photo must be sent by **January 30, 2018** by e-mail to canada.eenu@gmail.com, in MS WORD format (font: Times New Roman; point size: 14, line spacing 1.5).

Page formatting: top, bottom, left, and right margins – 2 cm; paragraph indentation – 1.25 cm. In the upper right corner, the name of the section is to be entered, corresponding to the list above. The second line (right-justified) is to contain the author's full name, scientific degree, academic title, and position, and the complete name of the institution where the author works or studies (in boldface and italics). Below that, after one line space, the title of the report is to appear, (centered, in upper-case boldface print, without any periods/full stops).

Requirements for the layout of the bibliography, see below. Abstracts may be from 2 to 5 pages in length. The Organizing Committee reserves the right to accept the thesis of the report in terms of their relevance to the central topics of the Congress and the publication requirements.

A comprehensive monograph entitled “Ukraine-Canada” will be printed before the congress begins. The materials of the monograph will be published in a separate book with the assigned ISBN, UDC, and BBK numbers, sent in accordance with the Mandatory Mailing List of Ukraine and the Library and Archives of Canada. **Prior to publication, works are accepted which reflect the results of research on the topics of the main Congress study sections, and which embody elements of scientific originality, theoretical and/or practical value.**

Requirements for publications to appear in the comprehensive monograph: the text of the publication is to be sent by email by **February 20, 2018** to canada.eenu@gmail.com in MS WORD format (font: Times New Roman; point size: 14, line spacing 1.5). **The length of the manuscript is to be not less than 10 pages. The fee for publication is 50 UAH. / \$2 U.S. per page.**

The text of the material in the monograph must be submitted without syllabic division of long words at the ends of lines. It is required that a correct distinction be made between hyphens (-) and dashes (–), and that quotations be indicated using the “ ” symbols. Abbreviations, such as those involving initials accompanying names (such as I. I. Petrov), page cross-references (page 34), place names (such as “New York”) are to be typed using hard spaces (obtained by simultaneously pressing the Ctrl + Shift + spacebar keys). Illustrative material is to be printed in italics, and units specifically analyzed are to be **in semi-bold italic print** (underlining is not allowed).

Page parameters: top, bottom, and right margins are to be 2 cm, and the left margin 3 cm; the paragraph indent is to be 1.25 cm. In the upper right corner, the first line contains the author's first name and surname; the second line contains is the place of work (Times New Roman 14, boldface, italics). The name is to centered and presented in upper-case letters (Times New Roman, 14 points, boldface). References to sources are obligatory, and are to be presented in the text using square brackets, such as [9, p. 92].

The list of sources (bibliography) is given at the end of the thesis / materials for the monograph in alphabetical order after the words **Literature / References** (centered, boldface, in italics), formatted in accordance with the international **Chicago Manual of Style**. References from Ukrainian-language and Russian-language editions should be transliterated (observance of a single transliteration system, recommended by the standard BGN / PCGN). **Example:**

1. Pollan, Michael. 2006. *The Omnivore’s Dilemma: A Natural History of Four Meals*. New York: Penguin. (Pollan 2006, 99–100).

2. Ward, Geoffrey C., and Ken Burns. 2007. *The War: An Intimate History, 1941–1945*. New York: Knopf. (Ward and Burns 2007, 52).
3. Garcia Marquez, Gabriel. 1988. *Love in the Time of Cholera*. Translated by Edith Grossman. London: Cape. (Garcia Marquez 1988, 242–55).
4. Kelly, John D. 2010. “Seeing Red: Mao Fetishism, Pax Americana, and the Moral Economy of War.” In *Anthropology and Global Counterinsurgency*, edited by John D. Kelly, Beatrice Jauregui, Sean T. Mitchell, and Jeremy Walton, 67–83. Chicago: University of Chicago Press.
5. Weinstein, Joshua I. 2009. “The Market in Plato’s Republic.” *Classical Philology* 104:439–58. (Weinstein 2009, 440).
6. Stolberg, Sheryl Gay, and Robert Pear. 2010. “Wary Centrists Posing Challenge in Health Care Vote.” *New York Times*, February 27. Accessed February 28, 2010. <http://www.nytimes.com/2010/02/28/us/politics/28health.html> (Stolberg and Pear 2010).
7. Kurland, Philip B., and Ralph Lerner, eds. 1987. *The Founders’ Constitution*. Chicago: University of Chicago Press. <http://press-pubs.uchicago.edu/founders/>. (Kurland and Lerner, chap. 10, doc. 19).
8. Petruk, Ivanna. 2016. “Problemy Doslidzhennya Semiotychno Uskladnennykh Tekstiv.” *Naukovyi Visnyk Chernivetskogo Universytetu* (692-693):67 – 70. (Petruk 2016, 68).
9. Kossinets, Gueorgi, and Duncan J. Watts. 2009. “Origins of Homophily in an Evolving Social Network.” *American Journal of Sociology* 115:405–50. Accessed February 28, 2010. doi:10.1086/599247. (Kossinets and Watts 2009, 411).

Graphic material is made available for further editing programs. For figures and tables, Times New Roman font, 12 point text, is to be used, with single line spacing, and in black and white; the caption is to be placed below the figure. Under tables and drawings, the source should be indicated.

The obligatory structural elements of the textual material are the following: introduction, main section, and conclusions. Structural headings do not need to be placed ahead of each section. The text must be constructed in a logical sequence, without repetition, with clear wording and in accordance with the requirements of scientific text style, without grammatical or stylistic errors. **The material should be proofread and corrected.** The design of the textual part, the drawings and the tables must conform to the generally accepted requirements for scientific publications.

One work (regardless of the number of authors) is provided with one copy of the monograph. Additional copies are to be ordered in advance. The maximum number of authors is three, including at least one person with a ‘candidate’ or a doctoral diploma. **The scientific work of students, postgraduates should be conducted exclusively in co-authorship with a research supervisor.**

The authors of articles are responsible for the content of the materials, the accuracy of data, facts, and quotations, and the level of originality of the results. The Organizing Committee reserves the right to accept reports based on their relevance to the study topics of the Congress and the requirements for publication.

We also invite you to support the development of the Canadian Studies Centre at the Lesya Ukrainka Eastern European National University with donations of funds, books, or other relevant materials.

Persons responsible for the organization of the congress: assistant professor Anna Danylchuk, Ph.D., vice-rector for scientific and pedagogical work, European Union Integration and Work with Students (prorector-euro@eenu.edu.ua); and assistant professor Iryna Kalynovska, head of the Canadian Studies Centre (canada.eenu@gmail.com).

Please fill in the registration form in both Ukrainian and English (in the table cells with boldface captions.)

Регістраційна форма I Міжнародний науково-практичний конгрес з канадознавства «Україна - Канада» (м. Луцьк - Світязь, Волинська обл., Україна, 21-24 червня 2018 року)	Registration form The First Ukraine-Canada Scholarly and Practical Congress on Canadian Studies (Lutsk – Svityaz village, Volyn region, Ukraine, June 21-24, 2018)
Прізвище, ім'я	First and last name
Місце роботи	Place of work
Посада	Occupation
Науковий ступінь, вчене звання	Scientific degree, academic title
Тема доповіді	Topic of presentation
Секція	Study section
Анотація (5-7 речень основних тез доповіді)	Summary of your presentation (5-7 sentences)
Ключові слова (4-6)	Key words (4-6)
Потреба у технічних засобах (так, ні)	Technical means needed (yes, no)
Електронний примірник матеріалів Конгресу (так, ні)	E-copy of Congress materials (yes, no)
Друкований примірник колективної монографії (так, ні)	Printed copy of the collective monograph (yes, no)
Кількість примірників	Number of copies
Форма участі (очна):	Form of participation (full time):
<ul style="list-style-type: none"> • Виступ на секційному засіданні 	<ul style="list-style-type: none"> • Section meeting speech
<ul style="list-style-type: none"> • Участь у круглому столі 	<ul style="list-style-type: none"> • Participation in round table discussion
<ul style="list-style-type: none"> • Участь у форумі видавців 	<ul style="list-style-type: none"> • Participation in publisher forum
<ul style="list-style-type: none"> • Постерна презентація вишу, центру 	<ul style="list-style-type: none"> • Poster presentation of high school, centre
<ul style="list-style-type: none"> • Презентація програм обміну 	<ul style="list-style-type: none"> • Presentation of exchange programs
<ul style="list-style-type: none"> • Організація майстер-класу 	<ul style="list-style-type: none"> • Organizing a master class
Дистанційна участь	Remote participation
Період перебування	Period of stay
Поштова адреса	Address
E-mail	E-mail
Контактний телефон	Telephone number
Viber, Сторінка у Facebook	Viber, Facebook page

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У КАНАДІ
ЦЕНТР УКРАЇНСЬКО-КАНАДСЬКИХ СТУДІЙ ПРИ МАНІТОБСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ
КАНАДСЬКИЙ ІНСТИТУТ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ ПРИ АЛЬБЕРТСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ
КОМПАНІЯ «СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКІ МОЖЛИВОСТІ» (М. СЕЙНТ-АЛЬБЕРТ, КАНАДА)



СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ:
ЦЕНТР КАНАДОЗНАВСТВА

I Міжнародний науково-практичний конгрес
із канадознавства «УКРАЇНА – КАНАДА»
21–24 червня 2018 року

У межах конгресу працюватимуть такі секції:

- суспільно-політичні виміри канадознавства;
- українсько-канадські соціально-економічні дослідження;
- українсько-канадські історичні дослідження;
- філологічні студії сучасного канадознавства;
- українсько-канадські культурно-освітні й педагогічні студії

У програмі конгресу заплановано:

- круглий стіл «Перспективи розвитку канадознавства в Україні»;
- форум українських та канадських видавництв;
- представлення українських та канадських вищих навчальних закладів;
- презентація програм обміну Україна – Канада;
- культурно-просвітницька програма (виступи фольклорних колективів, перегляд канадських, українських кінофільмів, майстер-класи).

Робочі мови конгресу: українська, англійська, французька.

Місце проведення: головний корпус Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (пр. Волі 13, м. Луцьк, Волинська обл., Україна), база практик і відпочинку університету “Гарт” (с. Світязь, Волинська обл., Україна) (детальна інформація щодо доїзду, проживання, харчування будуть розіслані учасникам у наступному інформаційному листі після заповнення **Ресстраційної форми, поштові послуги – коштом автора**). **Гостям з Канади університет надає проживання й харчування безкоштовно.**

Міжнародний конгрес з канадознавства і Форум українських та канадських видавництв розпочинають свою роботу **21 червня 2018 року** у головному корпусі Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки.

Можлива участь у двох форматах: очному й дистанційному.

Очний формат передбачає безпосередню участь у роботі конгресу (оргвнесок – **200 грн. / 8 \$**): пленарному та/або секційному засіданнях, круглому столі, форумі видавництв, презентаціях програм обміну та вишів, майстер-класах, культурно-просвітницькій програмі, живому спілкуванню та обговоренні проблем з канадознавства протягом кава-брейків, отримання сертифікату учасника та програми конгресу, друк тез доповіді в електронній версії матеріалів конгресу і/або друк матеріалів доповіді у колективній монографії за бажанням учасника.

Дистанційна участь (оргвнесок – **100 грн. / 4 \$**) передбачає отримання програми конгресу, сертифікату, друк тез доповіді в електронній версії матеріалів конгресу і/або друк матеріалів доповіді у колективній монографії за бажанням учасника.

Термін подачі Реєстраційної форми – до 20 січня 2018 р., тез доповідей – до 30 січня 2018 р., матеріалів до колективної монографії – до 20 лютого 2018 р.

Реєстраційну форму і матеріали публікації надсилайте на адресу: canada.eenu@gmail.com з відповідною назвою файла (Petruk_registry, Petruk_thesis, Petruk_monograph).

Електронні версії матеріалів конгресу із тезами доповіді та програма конгресу будуть надіслані всім учасникам до **15 червня 2018 року** і розміщені в загальнодоступних електронних бібліотеках. Сертифікат, програма конгресу і колективна монографія будуть роздані учасникам у перший день роботи Конгресу при реєстрації, заочним учасникам – надіслані поштою до **30 червня 2018 року**.

Вимоги до публікацій тез доповіді в електронній версії матеріалів конгресу: текст доповіді, реєстраційну форму та цифрове фото необхідно надіслати **до 30 січня 2018 р.** на e-mail: canada.eenu@gmail.com в текстовому редакторі WORD (Times New Roman 14, інтервал 1,5). **Параметри сторінки:** зверху, знизу, ліворуч, праворуч – 2 см, абзацний відступ – 1,25 см. У правому верхньому кутку: назва секції відповідно до переліку, який вказаний вище. Другий рядок (праворуч) – прізвище, ім'я автора, його науковий ступінь, вчене звання, посада, повна назва установи, де працює або навчається автор (жирний курсив). Нижче, через один інтервал – назва доповіді посередині рядка (прописні літери, без крапки, жирним).

Вимоги до оформлення літератури дивитися нижче. **Обсяг тез – від 2 до 5 сторінок.** Оргкомітет залишає за собою право приймати тези доповіді з огляду на їхню відповідність тематиці Конгресу та вимогам до публікації.

Колективна монографія «Україна – Канада» буде надрукована до початку роботи конгресу. Матеріали монографії будуть видані окремою книгою з присвоєнням номерів ISBN, УДК та ББК, розіслані відповідно до списку обов'язкової розсилки України та у Національну бібліотеку й архів Канади (Library and Archives Canada). **До публікації приймаються роботи, які відображають результати досліджень за тематикою секцій Конгресу, які містять елементи наукової новизни, теоретичну і/або практичну цінність.**

Вимоги до публікацій у колективній монографії: текст публікації направити **до 20 лютого 2018 р.** на e-mail: canada.eenu@gmail.com у текстовому редакторі WORD (Times New Roman 14, інтервал 1,5). **Обсяг матеріалів: не менше 10 сторінок, вартість публікації – 50 грн. / 2 \$ за 1 сторінку.**

Текст матеріалу до монографії подавати без переносів. Обов'язкове розрізнення знаків дефіс (-) та тире (–), а також використання лапок такого формату: “””. Скорочення, на зразок т. д., ініціали при прізвищах (напр., І. І. Петров), указки на сторінки (с. 34), назви населених пунктів (м. Львів) друкувати через нерозривний відступ (одночасне натискання клавіш Ctrl+Shift+пробіл). Ілюстративний матеріал друкувати *курсивом*, аналізовані одиниці – *напівжирним курсивом* (підкреслення не допускається).

Параметри сторінки: зверху, знизу, праворуч – 2 см, ліворуч – 3 см, абзацний відступ – 1,25 см. У правому верхньому кутку: перший рядок – прізвище й ім'я автора, другий – місце роботи (Times New Roman 14, жирний курсив). Назва – по центру, заголовними буквами (шрифт Times New Roman №14, жирний). Обов'язковим є посилання на джерела, які наводяться в тексті у квадратних дужках, наприклад: [9, с. 92].

Перелік літератури подається у кінці тез/матеріалів до монографії в алфавітному порядку після слів *Література* / *References* (відцентровано, напівжирний курсив), оформлений відповідно до міжнародного стилю *Chicago-Style*. Україномовні та російськомовні видання слід транслітерувати (дотримання єдиної системи транслітерації, рекомендований стандарт BGN/PCGN). **Наприклад:**

1. Pollan, Michael. 2006. *The Omnivore's Dilemma: A Natural History of Four Meals*. New York: Penguin. (Pollan 2006, 99–100).

2. Ward, Geoffrey C., and Ken Burns. 2007. *The War: An Intimate History, 1941–1945*. New York: Knopf. (Ward and Burns 2007, 52).
3. Garcia Marquez, Gabriel. 1988. *Love in the Time of Cholera*. Translated by Edith Grossman. London: Cape. (Garcia Marquez 1988, 242–55).
4. Kelly, John D. 2010. “Seeing Red: Mao Fetishism, Pax Americana, and the Moral Economy of War.” In *Anthropology and Global Counterinsurgency*, edited by John D. Kelly, Beatrice Jauregui, Sean T. Mitchell, and Jeremy Walton, 67–83. Chicago: University of Chicago Press.
5. Weinstein, Joshua I. 2009. “The Market in Plato’s Republic.” *Classical Philology* 104:439–58. (Weinstein 2009, 440).
6. Stolberg, Sheryl Gay, and Robert Pear. 2010. “Wary Centrists Posing Challenge in Health Care Vote.” *New York Times*, February 27. Accessed February 28, 2010. <http://www.nytimes.com/2010/02/28/us/politics/28health.html>. (Stolberg and Pear 2010).
7. Kurland, Philip B., and Ralph Lerner, eds. 1987. *The Founders’ Constitution*. Chicago: University of Chicago Press. <http://press-pubs.uchicago.edu/founders/>. (Kurland and Lerner, chap. 10, doc. 19).
8. Petruk, Ivanna. 2016. “Problemy Doslidzhennya Semiotychno Uskladnenykh Tekstiv.” *Naukovyi Visnyk Chernivetskogo Universytetu* (692-693):67 – 70. (Petruk 2016, 68).
9. Kossinets, Gueorgi, and Duncan J. Watts. 2009. “Origins of Homophily in an Evolving Social Network.” *American Journal of Sociology* 115:405–50. Accessed February 28, 2010. doi:10.1086/599247. (Kossinets and Watts 2009, 411).

Графічний матеріал виконують у доступних для подальшого редагування програмах. Для рисунків і таблиць застосовують гарнітуру Times New Roman 12, інтервал між рядками – 1, чорно-біла гама, розміщення легенди – внизу рисунку. Під таблицями й рисунками слід вказувати джерело.

Обов’язкові структурні елементи текстової частини: вступ, основна частина, висновки. Структурні елементи виділяти не потрібно. Текст має бути побудований у логічній послідовності, без повторень, із чіткими формулюваннями й відповідно до вимог стилістики наукового тексту, без граматичних і стилістичних помилок. **Матеріал має бути вчитаний і відкоригований.** Оформлення текстової частини, рисунків і таблиць повинно відповідати загальноприйнятим вимогам оформлення наукових публікацій.

На одну роботу (незалежно від кількості авторів) надається один авторський примірник монографії. Додаткові примірники замовляються заздалегідь. Максимальна кількість авторів – 3, серед яких хоча б один кандидат чи доктор наук. **Наукові роботи студентів, аспірантів необхідно направляти виключно у співавторстві з науковим керівником.**

Відповідальність за зміст матеріалів, достовірність даних, фактів, цитат, рівень самостійності здобутих результатів несуть автори статей. Оргкомітет залишає за собою право приймати доповіді з огляду на їхню відповідність тематиці конгресу та вимогам до публікації.

Ми запрошуємо Вас також підтримати розвиток Центру канадознавства Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки коштами, книгами тощо.

Відповідальні особи за організацію конгресу: проректор з науково-педагогічної роботи, євроінтеграції та роботи зі студентами доц. Данильчук Анна (prorector-euro@eenu.edu.ua); керівник Центру канадознавства СНУ доц. Калиновська Ірина (canada.eenu@gmail.com).

Прохання заповнювати Реєстраційну форму двома мовами: українською та англійською (стрічки, виділені жирним)

Реєстраційна форма I Міжнародний науково-практичний конгрес з канадознавства «Україна - Канада» (м. Луцьк - Світязь, Волинська обл., Україна, 21-24 червня 2018 року)	Registration form The First Ukraine-Canada Scholarly and Practical Congress on Canadian Studies (Lutsk – Svityaz village, Volyn region, Ukraine, June 21-24, 2018)
Прізвище, ім'я	First and last name
Місце роботи	Place of work
Посада	Occupation
Науковий ступінь, вчене звання	Scientific egree, academic title
Тема доповіді	Topic of presentation
Секція	Study section
Анотація (5-7 речень основних тез доповіді)	Summary of your presentation (5-7 sentences)
Ключові слова (4-6)	Key words (4-6)
Потреба у технічних засобах (так, ні)	Technical means needed (yes, no)
Електронний примірник матеріалів Конгресу (так, ні)	E-copy of Congress materials (yes, no)
Друкований примірник колективної монографії (так, ні)	Printed copy of the collective monograph (yes, no)
Кількість примірників	Number of copies
Форма участі (очна):	Form of participation (full time):
• Виступ на секційному засіданні	• Section meeting speech
• Участь у круглому столі	• Participation in round table discussion
• Участь у форумі видавців	• Participation in publisher forum
• Постерна презентація вишу, центру	• Poster presentation of high school, centre
• Презентація програм обміну	• Presentation of exchange programs
• Організація майстер-класу	• Organizing a master class
Дистанційна участь	Remote participation
Період перебування	Period of stay
Поштова адреса	Address
E-mail	E-mail
Контактний телефон	Telephone number
Viber, Сторінка у Facebook	Viber, Facebook page